

彩色注音图文版
CAI SE ZHU YIN TU WEN BAN



格林童话

(德国) 雅科布·格林 威廉·格林 著 夏晨妮 译

著名儿童教育专家强力推荐 不容错过的世界经典之作

美好的童年是完美人生的开始，它是一个个绚烂的肥皂泡，一块块甜美的糖果，一首首欢快的歌谣，一本本迷人的童话书……童话是一盏心灯，不仅照亮了孩子的童年，还会照亮孩子的一生！

旅游教育出版社

格林童话

(德) 雅科布·格林 著
威廉·格林 译
夏晨妮

春



旅游教育出版社

责任编辑：王海荣

图书在版编目 (CIP) 数据

格林童话. 春 / (德) 格林兄弟著; 夏晨妮译. --
北京: 旅游教育出版社, 2013.6

ISBN 978-7-5637-2660-8

I. ①格… II. ①格… ②夏… III. ①童话 - 作品集
- 德国 - 近代 IV. ①I516.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第123682号

格林童话



GE LIN TONG HUA

(德) 雅科布·格林 威廉·格林 著 夏晨妮译

出版单位	旅游教育出版社
地 址	北京市朝阳区定福庄南里1号
邮 编	100024
发行电话	(010) 65778403 65728372 65767462 (传真)
本社网址	www.tepceb.com
E-mail	tepfx@163.com
印刷单位	北京市松源印刷有限公司
经销单位	新华书店
开 本	163 × 225 1/16
印 张	48
字 数	200千字
版 次	2013年7月第1版
印 次	2013年7月第1次印刷
定 价	52.00元 (全套四册)

如有质量问题 请联系调换 电话:010-85868666

格林童话

(德) 雅科布·格林 著
威廉·格林
夏晨妮 译

奇



旅游教育出版社

责任编辑：王海荣

图书在版编目（CIP）数据

格林童话. 春 / (德) 格林兄弟著 ; 夏晨妮译. --
北京 : 旅游教育出版社, 2013.6
ISBN 978-7-5637-2660-8

I. ①格… II. ①格… ②夏… III. ①童话 - 作品集
- 德国 - 近代 IV. ①I516.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第123682号

格林童话

春

GE LIN TONG HUA

(德) 雅科布·格林 威廉·格林 著 夏晨妮译

出版单位	旅游教育出版社
地 址	北京市朝阳区定福庄南里1号
邮 编	100024
发行电话	(010) 65778403 65728372 65767462 (传真)
本社网址	www.tepesh.com
E-mail	tepx@163.com
印刷单位	北京市松源印刷有限公司
经销单位	新华书店
开 本	163 × 225 1/16
印 张	48
字 数	200千字
版 次	2013年7月第1版
印 次	2013年7月第1次印刷
定 价	52.00元 (全套四册)

如有质量问题 请联系调换 电话:010-85868666

前言

欧洲，拥有丰厚而悠远的文化底蕴，世代生息繁衍在这个充满浪漫之境的欧洲人民，用他们的智慧和热情编织了许许多多带有神秘色彩的神话与传说。为了令这些散落民间的艺术珍宝永远地传承于后世，德国的兄弟为此付出了艰辛的努力。他们踏遍了整个欧洲，对这些美丽的神话和传说进行收集整理，并编订成《儿童与家庭童话集》，即《格林童话》。从此以后，《格林童话》作为脍炙人口的传世佳作，成为世界儿童文学的珍宝，受到孩子们的喜爱。

格林兄弟以其浪漫诗意的想象、生动优美的语言给孩子们讲述了一个个神奇而又浪漫的童话故事，故事跌宕起伏而不乏味，充满耐人寻味的温馨。每个故事中都拥有个性鲜明的人物形象，善恶美丑一目了然，不用读者去思考和怀疑孰是孰非，符合少年儿童的阅读心理。其中的《灰姑娘》、《白雪公主》、《小红帽》、《青蛙王子》、《睡美人》等经典故事，以其丰富的想象、美丽的憧憬、善良的心灵和高尚的情操启迪着孩子们的心扉。有人说，只有读过《格林童话》的童年才算是完整的童年。为此我们特地编写这套《格林童话》，在保持原作原貌的基础上，增加了许多特色内容：导读、心灵启示、字词解释、阅读思考。以便让小读者更好地理解和学习。

最后，希望这套《格林童话》能够给每个孩子的童年带来更多的欢笑和启迪。

编者

目录



白雪公主	5
猫和老鼠合伙	21
十二兄弟	30
三个纺织女	42
三片蛇叶	47
森林里的三个小矮人	55
小姐弟	67
老鼠、小鸟和香肠	80
霍勒大妈	85
七只乌鸦	93
狼和狐狸	100
野兔和刺猬	105
圣母的孩子	114
白蛇	125
聪明的爱尔莎	136
大拇指游记	144
六只天鹅	154
画眉嘴国王	168
称心如意的汉斯	180

白雪公主

白雪公主是一个善良、美丽的女孩子，她的继母因为嫉妒她的美丽，想尽办法要害死她。在茂密的大森林里，她遇到了七个善良的小矮人，小矮人会怎样帮助美丽的白雪公主呢？



hán lěng de dōng tiān lǐ é máo bān de dà xuě
寒冷的冬天里，鹅毛般的大雪

màn tiān fēi wǔ zhe yǒu yí gè wáng hòu zuò zài chuāng
漫天飞舞着，有一个王后坐在窗

biān zhèng zài wèi tā de nǚ ér zuò yī fu hán fēng juǎn
边，正在为她的女儿做衣服。寒风卷

zhe xuě huā piāo jìn le chuāng zi wū mù chuāng tái
着雪花飘进了窗子，乌木窗台

shàng piāo luò le bù shǎo xuě huā tā tái tóu xiàng
上飘落了不少雪花。她抬头向

chuāng wài wàng qù yí bù liú shén er zhēn
窗外望去，一不留神儿，针

cì jìn le tā de shǒu zhǐ hóng hóng de xiān
刺进了她的手指，红红的鲜

xuè liú le chū lái yǒu sān dī xiě luò zài le
血流了出来，有三滴血落在了

piāo jìn chuāng zi de xuě huā shàng
飘进窗子的雪花上。

tā ruò yǒu suǒ sī de níng shì zhe
她**若有所思**地凝视着

diǎn zhuì zài bái xuě shàng de
点缀在白雪上的

漫天飞舞：

形容雪花
或轻的东西满
天飘的样子。

若有所思：

好像在思
考着什么。

xiān hóng xuè dī yòu kàn le kàn wū
鲜红血滴，又看了看乌

mù chuāng tái shuō dào yào shì
木窗台，说道：“要是

wǒ nǚ ér de jī fū néng xiàng zhè
我女儿的肌肤能像这

shèn zhe xiān xuè de bái xuě yí yàng
渗着鲜血的白雪一样

yàn lì jiāo nèn tóu fa néng xiàng
艳丽、娇嫩，头发能像

zhè chuāng zi de wū mù yī bān hēi liàng nà gāi duō hǎo a
这窗子的乌木一般黑亮，那该多好啊！”

bù jiǔ wáng hòu guǒ rán shēng le gè nǚ ér tā de pí fū
不久，王后果然生了个女儿，她的皮肤

zhēn de jiù xiàng xuě yí yàng bái nèn yòu tòu zhe xiě yí yàng de hóng
真的就像雪一样白嫩，又透着血一样的红

rùn tóu fa xiàng wū mù yí yàng hēi liàng suǒ yǐ wáng hòu gěi tā qǔ
润，头发像乌木一样黑亮。所以王后给她取

le gè míng zì jiào bái xuě dàn bù xīng de shì bái xuě gōng zhǔ hái
了个名字，叫白雪。但不幸的是，白雪公主还

méi yǒu zhǎng dà tā de mā ma jiù qù shì le
没有长大，她的妈妈就去世了。

hòu lái guó wáng yòu qǔ le yí gè qī zi zhè ge wáng hòu
后来，国王又娶了一个妻子。这个王后

zhǎng de fēi cháng piào liang dàn tā què jiāo ào zì fù jí dù xīn jí
长得非常漂亮，但她却骄傲**自负**，嫉妒心极

qiáng zhǐ yào tīng shuō yǒu rén bǐ tā piào liang tā dōu bù néng rěn
强，只要听说有人比她漂亮，她都不能忍

shòu tā yǒu yí miàn mó jìng tā jīng cháng zǒu dào jìng zi miàn qián zì
受。她有一面魔镜，她经常走到镜子面前自

wǒ xīn shǎng bìng wèn dào jìng zi jìng zi shì shàng suǒ yǒu de nǚ
我欣赏，并问道：“镜子，镜子，世上所有的女

rén shuí zuì piào liang
人谁最漂亮？”



阅读思考：

王后为什么给自己的女儿取名叫“白雪”？

自问：

自己过高地估计自己。

jìng zi huí dá dào shì nǐ wáng hòu nǐ shì shì shàng zuì piào
镜子回答道：“是你，王后！你是世上最漂
liang de nǚ rén
亮的女人。”

tīng dào zhè yàng de huà wáng hòu fēi cháng mǎn yì tā zhī dào
听到这样的话，王后非常满意。她知道
zhè miàn jìng zi shì cóng lái bú huì shuō huǎng de
这面镜子是从来不会说谎的。

bù zhī bù jué jiān shí guāng lǎo rén qiǎo qiǎo de dài dà le bái xuě
不知不觉间，时光老人悄悄地带大了白雪
gōng zhǔ dào le qī suì shí tā zhǎng de bǐ míng mèi de chūn guāng hái
公主。到了七岁时，她长得比明媚的春光还
yào yàn lì duó mù kě yǐ kàn de chū tā de měi mào yuǎn yuǎn shèng guò
要艳丽夺目，可以看得出她的美貌远远胜过
wáng hòu
王后。

yǒu yì tiān wáng hòu xiàng
有一天，王后像
wǎng cháng yì yàng qù wèn nà miàn
往常一样去问那面
mó jìng jìng zi què huí dá
魔镜，镜子却回答
shuō wáng hòu nǐ shì měi lì
说：“王后，你是美丽
piào liang de dàn shì bái xuě gōng
漂亮的，但是白雪公
zhǔ bǐ nǐ gèng jiā piào liang
主比你更加漂亮！”

tā tīng dào zhè huà xīn lǐ
她听到这话，心里
chōng mǎn le fèn nù hé
充满了愤怒和
dù jì
妒忌，



不知不觉：

没有意识到，没有觉察到。现多指未加注意。

阅读思考：

到底谁才是世界上最漂亮的女人呢？

liǎn yě biàn de cāng bái qǐ lái tā lì kè jiào lái yí gè liè rén bìng
脸也变得苍白起来。她立刻叫来一个猎人，并
duì tā shuō gěi wǒ bǎ bái xuě gōng zhǔ zhuā dào dà sēn lín lǐ qù shā
对他说：“给我把白雪公主抓到大森林里去杀
diào bǎ tā de fèi hé gān dài huí lái zuò wéi zhèng jù
掉，把她的肺和肝带回来作为证据。”

liè rén bù gǎn kàng zhǐ dài zhe háo bù zhī qíng de bái xuě gōng
猎人不顾抗旨，带着毫不知情的白雪公
zhǔ chū fā le dāng tā men zǒu dào mì lín lǐ de shí hòu liè rén chōu
主出发了。当他们走到密林里的时候，猎人抽
chū liè dāo zhǔn bèi cì bái xuě gōng zhǔ bái
出猎刀，准备刺白雪公主。白

xuě gōng zhǔ kū zhe āi qiú shuō hǎo xīn
雪公主哭着哀求说：“好心
de liè rén a qǐng nǐ fàng guò wǒ ba
的猎人啊，请你放过我吧，
wǒ huì pǎo dào sēn lín lǐ qù yǒng
我会跑到森林里去，永
yuǎn bù zài huí wáng gōng de
远不再回王宫的。”

miàn duì chǔ chǔ dòng rén de xiǎo
面对**楚楚动人**的小

gōng zhǔ liè rén shí zài bù rěn dòng
公主，猎人实在不忍动
shǒu tā fàng zǒu le bái xuě gōng zhǔ
手，他放走了白雪公主
bìng cì sǐ le yí zhī xiǎo yě zhū dài
并刺死了一只小野猪，带

zhe tā de gān hé fèi huí qù xiàng
着它的肝和肺回去向

wáng hòu fù
王后复

mìng le
命了。

阅读思考：

王后为什么让猎人杀掉白雪公主呢？

楚楚动人：

用以形容女子的娇柔可爱。

阅读思考：

猎人是如何回去复命的？



bàng wǎn shí fēn bái xuě gōng zhǔ lái dào le yī jiān xiǎo fáng zi
傍晚时分，白雪公主来到了一间小房子
gēn qián zhè zuò fáng zi gài de hěn xiǎo què shí fēn jīng zhì bái xuě gōng
跟前。这座房子盖得很小，却十分**精致**，白雪公
zhǔ qīng qīng qiāo le qiāo mén méi yǒu rén dā yīng yú shì tā jiù qīng
主轻轻敲了敲门，没有人答应。于是，她就轻
qīng de tuī kāi mén zǒu le jìn qù
轻地推开门，走了进去。

精致：

精巧细致。

hē fáng jiān lǐ suǒ yǒu de dōng xī dōu shì nà me xiǎo què yòu
嗨！房间里所有的东西都是那么小，却又
dōu shì nà me de jīng qiǎo hé gān jìng yī zhāng
都是那么的精巧和干净。一张
bái sè de xiǎo zhuō zì shàng bǎi fàng zhe qī gè
白色的小桌子上摆放着七个
xiǎo pán zi měi gè pán zi lǐ dōu zhuāng yǒu
小盘子，每个盘子里都装有
yī kuài er kě kǒu de diǎn xīn pán zi páng fàng
一块儿可口的**点心**，盘子旁放
zhe qī gè zhuāng mǎn pú táo jiǔ de bō li bēi
着七个装满葡萄酒的玻璃杯、
qī bǎ dāo zì hé chā zì kào qiáng de nà biān
七把刀子和叉子，靠墙的那边
bìng pái bǎi fàng zhe qī zhāng piào liang de xiǎo
并排摆放着七张漂亮的小
chuáng cǐ shí tā gǎn dào yòu è yòu kě
床。此时她感到又饿又渴，
yě gù bu de zhè shì shuí de le zǒu
也顾不得这是谁的了，走
shàng qián qù jiāng měi fèn shí wù
上前去将每份食物
dōu chī le yí diǎn diǎn zhī
都吃了一点点。之
hòu tā jué de fēi cháng
后，她觉得非常

点心：

糕点之类的食品。



蜷缩:

身躯蜷曲
紧缩。

阅读思考:

七个小矮
人回到家后,
发现了什么异
常?

调羹:

吃饭喝汤
用的匙,用金
属、塑料、陶瓷
等制作。

pí juàn jiù quán suō zài yì zhāng xiǎo chuáng shàng shuì zháo le
疲倦,就**蜷缩**在一张小床上睡着了。

bù jiǔ fáng zi de zhǔ rén men huí lái le tā men shì qī gè xiǎo
不久,房子的主人们回来了,他们是七个小

矮人。他们点亮七盏灯,马上发现有人动过

fáng zi lì de dōng xī dì yī gè wèn shuí zuò guò wǒ de dèng
房子里的东西。第一个问:“谁坐过我的凳

子?”第二个问:“谁吃过我盘子里的东西?”第

sān gè wèn shuí chī guò wǒ de miàn bāo dì sì gè wèn shuí dòng
三个问:“谁吃过我的面包?”第四个问:“谁动

了我的**调羹**?”第五个问:“谁用过我的叉子?”

dì liù gè wèn shuí yòng guò wǒ de xiǎo dāo dì qī gè wèn shuí
第六个问:“谁用过我的小刀?”第七个问:“谁

喝过我的葡萄酒?”接

着,第一个小矮人

xiàng sì zhōu qiáo le qiáo
向四周瞧了瞧,

zǒu dào chuáng qián tū rán
走到床前,突然

jīng jiào dào kuài lái kàn
惊叫道:“快来看

a dà jiā hū de yì
啊!”大家忽地一

xià pǎo guò lái
下跑过来,



ná zhe dēng
拿着灯，

zǐ xì zhào zhe bái xuě gōng zhǔ
仔细照着白雪公主

kàn le hǎo yí zhèn zi rán hòu
看了好一阵子，然后

jīng qí de gǎn tàn dào wǒ de tiān
惊奇地感叹道：“我的天

na tā shì yí gè duō me kě ài
哪，她是一个多么可爱

de hái zi ya tā men xīn xǐ ér
的孩子呀！”他们欣喜而

yòu ài lián de kàn zhe tā shēng pà
又爱怜地看着她，生怕

jiāng tā chǎo xǐng le
将她吵醒了。

dì èr tiān zǎo shàng bái xuě
第二天早上，白雪

gōng zhǔ xǐng lái hòu jiàn dào le qī
公主醒来后见到了七

gè shàn liáng pǔ shí de xiǎo āi rén
个善良朴实的小矮人，

biàn bǎ zì jǐ de jīng lì rú shí de gào su le tā men
便把自己的经历如实地告诉了他们。

xiǎo āi rén tīng le bái xuě gōng zhǔ de jiǎng shù dōu qì fèn jí
小矮人听了白雪公主的讲述，都气愤极

le tā men shuō zěn me huì yǒu rú cǐ hèn dú de nǚ rén yǐ hòu
了，他们说：“怎么会有如此狠毒的女人？以后

nǐ jiù liú zài zhè lǐ ba bù guò nǐ yào dāng xīn rú guǒ nǐ de jì
你就留在这里吧。不过，你要当心，如果你的继

mǔ zhī dào nǐ zài zhè er tā yí dìng bù huì fàng guò nǐ de nǐ qiān
母知道你在这儿，她一定不会放过你的，你千



惊奇：

惊讶奇怪。

感叹：

有所感触
而叹息。

阅读思考：

白雪公主
把自己的经历
如实地告诉了
小矮人们，小
矮人们收留了
白雪公主，然
后又是如何叮
嘱白雪公主的
呢？

wàn bú yào ràng wài rén jìn dào zhè wū zi lǐ lái
万不要 让 外人 进 到 这 屋子 里 来。”

干干净净：

没有污垢、
尘土、杂质。

cóng cǐ bái xuě gōng zhǔ jiù zài zhè lǐ zhù le xià lái tā měi
从 此，白 雪 公 主 就 在 这 里 住 了 下 来。她 每

tiān dōu zǎo zǎo qǐ chuáng bǎ wū zi shōu shì de gān gān jìng jìng bìng
天 都 早 早 起 床，把 屋 子 收 拾 得 干 干 净 净，并

huì tí qián bǎ xiǎo āi rén de fàn zhǔn bèi hǎo xiǎo āi rén duì tā yě hěn
会 提 前 把 小 矮 人 的 饭 准 备 好。小 矮 人 对 她 也 很

zhào gù tā men zài yì qǐ shēng huó de fēi cháng kāi xīn
照 顾，他 们 在 一 起 生 活 得 非 常 开 心。

阅读思考：

白雪公主
和小矮人们
在一起生活得怎
么样？

wáng hòu yǐ wéi bái xuě gōng zhǔ yǐ jīng sǐ le yì tiān tā zǒu
王 后 以 为 白 雪 公 主 已 经 死 了。一 天，她 走

dào mó jìng miàn qián wèn
到 魔 镜 面 前 问：

jìng zi jìng zi shì shàng suǒ yǒu de nǚ
“ 镜 子，镜 子，世 上 所 有 的 女

rén shuí zuì piào liang
人 谁 最 漂 亮？”

mó jìng huí dá
魔 镜 回 答

dào shēng huó zài xiǎo āi
道：“ 生 活 在 小 矮

rén jiā lǐ de bái xuě
人 家 里 的 白 雪

gōng zhǔ shì shì shàng
公 主 是 世 上

zuì piào liang de
最 漂 亮 的

nǚ rén
女 人。”



wáng hòu tīng le qì fèn jí le tā jué bù néng róng rěn yǒu rèn hé
王后听了气愤极了，她决不能容忍有任何
bǐ tā gèng piào liang de rén huó zài zhè ge shì shàng tā zài xīn lǐ pán
比她更漂亮的人活在这个世界上。她在心里盘
suan zhe hài sǐ bái xuě gōng zhǔ de dāi jì
算着害死白雪公主的歹计。

zhè tiān wáng hòu bǎ zì jǐ zhuāng bǎn chéng yí gè mài zá huò de
这天，王后把自己装扮成一个卖杂货的
lǎo tài pó fān shān yuè líng lái dào le qī gè xiǎo āi rén de zhù chù
老太婆，翻山越岭来到了七个小矮人的住处。
tā qiāo zhe mén hǎn dào mài zá huò lou duō piào liang de wǔ cǎi sī dài
她敲着门喊道：“卖杂货喽，多漂亮的五彩丝带
ya bái xuě gōng zhǔ cóng chuāng hu wǎng wài kàn qù jiàn shì yí wèi
呀！”白雪公主从窗户往外看去，见是一位
hěn hé qì de lǎo pó po jiù háo bù dī fang de dǎ kāi le mén xiǎng
很和气的老婆婆，就毫不提防地打开了门，想
mǎi yí gēn piào liang de sī dài lǎo tài pó hěn yīn qín de
买一根漂亮的丝带。“老太婆”很殷勤地
shuō ā piào liang de gū niang ràng wǒ gěi nǐ zā shàng yí tiáo sī
说：“啊，漂亮的姑娘，让我给你扎上一条丝
dài shì yí shì tā shú liàn de jiāng dài zǐ chōu chū lái měng rán lēi
带试一试。”她熟练地将带子抽出来，猛然勒
jǐn le bái xuě gōng zhǔ de bó zi kě lián de bái xuě gōng zhǔ hěn kuài biàn
紧了白雪公主的脖子，可怜的白雪公主很快便
shī qù zhī jué shuāi dǎo zài dì wáng hòu è dú de xiào le xiào fàng xīn
失去知觉摔倒在地，王后恶毒地笑了笑，放心
de zǒu le
地走了。

wǎn shàng qī gè xiǎo āi rén huí lái le tā men mǎ shàng kàn
晚上，七个小矮人回来了，他们马上看
dào le dǎo zài dì shàng de bái xuě gōng zhǔ jí máng jiǎn duàn le dài
到了倒在地上的白雪公主，急忙剪断了带
zi guò le yí huì er bái xuě gōng zhǔ màn màn de kāi shǐ hū xī le
子。过了一会儿，白雪公主慢慢地开始呼吸了，

翻山越岭：

翻越很多
山头和丘陵，
形容旅途的遥
远。

殷勤：

形容热情
周到，或是巴
结讨好。

阅读思考：

白雪公主
是怎么活过来
的？

bù jiǔ tā yòu huó le guò lái
不久她又活了过来。

tīng tā jiǎng wán shì qing de jīng guò hòu xiǎo āi rén men shuō
听她讲完事情的经过后，小矮人们说
dào : “ nà ge lǎo tài pó jiù shì wáng hòu xià cì nǐ yào dāng xīn qiān
道：“那个老太婆就是王后，下次你要当心，千
wàn bú yào ràng rèn hé rén jìn lái 。 ”
万不要让任何人进来。”

迫不及待：

急迫得不能再等待。

难以置信：

事情发生得出乎意料，让人难以置信。



wáng hòu yì huí dào jiā lǐ jiù
王后一回到家里，就

pò bù jí dài de wèn mó jìng
迫不及待地问魔镜：

jìng zi jìng zi shuí shì
“镜子，镜子，谁是
shì shàng zuì piào liang de nǚ rén
世上最漂亮的女人？”

lǐng tā chī jīng de shì jìng zi
令她吃惊的是镜子
réng rán shuō bái xuě gōng zhǔ shì zuì
仍然说白雪公主是最
piào liang de nǚ rén
漂亮的女人。

shén me wáng
“什么？！”王

hòu nán yǐ zhì xìn dù jì
后**难以置信**，妒忌

xiàng xióng xióng de huǒ yàn
像熊熊的火焰

yí yàng fén shāo zhe
一样焚烧着

tā de xīn tā bù
她的心。她不

gān xīn yú shì yòu duì zì
甘心，于是又对自